



## TUNGAHUGITTI UTIGAPHI TALVUNGA HANNINGAYUQ KUUGAQ TUHAGAKHAT!

Tungahuquyumapluhi talvunga utigaphi Hanningayuq Kuugaq Havanguyup hivuliqmik nunaluiyuni tuhagakhaliuqhimayunut (Hanningayuq Kuugaq tamna guulinik havanguyup nanminigiyat tapkuat Sabina Guulit Silver-lu Kuapurisan). Una tuhagakhaliuqhimayut ilagikaphuktat tuhaqhitainiqmut iliphiknik, ahiilu tuhaumaqatauyumayut, taphuminga havanguyumik.

### OMANI MAKPIGANI

- ▶ Tautuknia Tahamna Kitikmeot
- ▶ Nunaluiyuni
- ▶ Havanguyumut Tuhagakhat
- ▶ Piyauyalgit Nunaluiyunit
- ▶ Hapuhimanahuaqni Avatigiyaayut
- ▶ Inuit Havavikni



Piniaqtugaluit tamaqmik pityutit nutanguqhimaninut tuhagakhaniik taphumunga havanguyumut, takuniaqmiyutitluttauq titiqanik tahapkuninga inungnut havaktunut taphumunga havanguyumut, nunaliptingni kivgaqtiyut havaktut uyagakhuiqniqmutlu tamaitnut.

Piyumayugutluttauq tuhagakhaliugavut attigumaplugu. Tuyutigiqattaqlugit ihumagiyatit talvunga John Kaiyogana talvani JKaiyogana@sabinagoldsilver.com. Niguaguptigu ihumayuyat, takhinaqtutit taphuminga iPod Nano tamnalulittugiyauluni tuklikhami tuhagakhaliani!

Nanilaqtaqhi una tuhagakhaliuqhimayut talvani nutaqmi Hanningayuq Kuugaq Havanguyup qagitauyak-kuviani ([www.backriverproject.com](http://www.backriverproject.com)). Quyagitnaq ihumagiyagaguvit tuhagakhaliugaqni taiguagumayaphiknik, titiqitlugu qagitauyakkut John talvani JKaiyogana@sabinagoldsilver.com.

**Tamnaluttauq, qiniqvigitlaklugit qagitauyakkuvikput tuhaqhitlulalu qanuq ihumagiyaqnik. Tuhavigiyaayumayutit!**

## TAUTUKNIA TAHAMNA KITIKMEOT

Tapkuat ilaayut nunaluiyuni kivgaqtivut havaqatigit takuyumayait uqaqtigiyumaplutit tapkununga Hanningayuq Kuugaq Havanguyumut. Hama havaqatigiyavut ilailu tuhagakhat ikayugautyutikhaqhi ilittugininut:

**John Kaiyogana** tamna Sabina-kut Nunaluiyuni Kivgaqti Havakti, Ikaluktutiakmittuq. John tamna Sabina-kut tugaqtauniqhaq nunaluiyuni ilaayunut tahamani Kitikmeotni havaliklu nanminiliknut upluq tamaqhiutinunaluiyuni kivgaqtuiniqmut.

**Jason Prno** tamna Sabina-kut Nunaluiyuni Kivgaqti Uqautiyi ikayuqtuqlu upalungaiyainiqmik, ihuaqhainiqmik ilauttaqniqmiklu tapkunani nanminilgit nunaluiyunut kivgaqtinut.

**Matthew Pickard** tamna Sabina-kut Hivuliqtia Avatiliqutinut Nunaluiyunutlu Kivgaqtuiniqmut tamaitniklu kamapluni tapkuat nanminilgit nunaluiyunut kivgaqtutinik, avatiliqutinut naunaiautininik piyungnautitlu huliniinut.

Naunaiqni tapkuat Nunaluiyuni Kivgaqtit Havaqatigit

Takuqattaqniaqtaptigit nunaluiyuni hulilukkit-tunilu tamna havanguyup hivunmukpalianiani – takunahuaqpakluta! Qangahq angmaqtaavut aapisi Ikaluktutiakmi (4 Omingmak Apqutmi) tamna aulatauyup taphumangat John Kaiyogana. Takuyaqtuinagialik apigiyaqtuqlugulu, agyaqvigilugulu atqupakhimayaqnut naunaip-kutaqnik titiqanik ilitvigina-huaqluguluniit havanguyumik.

Left: John Kaiyogana, Matthew Pickard, Jason Prno



## NUNALIUYUNI Katimaniitlu Ahiilu

Katimaqatigiqattaqniqtavut Kitikmeotni nunaliuyut angmaumayuni takuyaqtugakhani, inungnut hatqititaiviuniqni, ahiinilu katimaniqni. Tuhaqpaligakhat tahapkununga atugakhaliat pulaqnikhaptingnut hatqititauniat atuni tahapkunani Kitikmeotni nunaliuyuni naunaiqata kinguliqpamik uplukhai. Tapkualutauq takuyaqtuqluta pulagiaqluta talvani, **2013 Kitikmeot Havat Takupkaqni tamnalu 2013 Nunavut Uyagakhiuqniqmut Katimaqyuaqniat!**

Ukiunguliqmikmat, tapkuat hiniktaumavit talvani George tamnalu Goose umikmiyut. Nigiuktugut upingakhamut angmaphaqnikhainut pigiaqmiyangini havaktikhaqtaqniq taphumunga ukiup ilanut. Ihumamiqluhi tuyuqlugu atuqpakhimanit quyagitnaq ukiungani. Titiqilaqtat qagitauyakkut atuqpakhimaniqnik talvunga [employment@sabinagoldsilver.com](mailto:employment@sabinagoldsilver.com) takuyaqtuqluguluniit nanmini q tunilugu John Ikaluktutiakmi aapisiani. Titiqilaqtatlu talvunga: Sabina Guulit Silverlu, 4 Omingmak Apquta, Titigaqaqvia 2239, Ikaluktutiak, Nunavut, X0B 0C0.



## HAVANGUYUMUT TUHAGAKHAT Takuni Guulit

Piplugu tamna Hanningayuq Kuugaq Havanguyuq hivunmukpalania havikhaqhiuqniq piyungnautitaqniqmutlu qanugitnia, havaktugut piguqhaqniqni guulinut uyagakhiuqniq.

Talvani Julai 2012-mi, tuniyavut tamna havanguyumut piyungnautinut tukhigaut pigiaqhugitlu aulatyutauyunut pityuhit (tapkuat nigiugiyaayut atuqtaulaqnit pingahunut ukiunut).



"Pitahaguaqninut pinahuaqtavut piyaqaqpiiaqtuq hakugiktunik havaqatiginik piguaqhaliqtavutlu tapkuat tatya," uqaqtuq Rob Pease, Sabina-kut Angayuqangat CEO-nguplunilu. "Inuit ilihimayat tahamna nuna, atatyutitgit tahamunga nunanut who – tapkuat atuqpiiaqtut uvaptingnut. Tapkuat atuqpiiaqmata ilagiyanut taphuma havanguyumut."

Havaqatigiyavut tahapkuat Kitikmeotni nunalgit piguaqhaqniqmut tamna Hanningayuq Kuugaq havaqatigit kangiqhinahuaqhugitlu piyaqaqni inuit tahamani Nunaliit avikhimaniqni.

Ilagiplugu pinguqtauninut nakuqpiiaqtut havaqatigit, tamna uyagakhiuqvik piyaqaqniq hanayaunia hunailgumit maniqami. "Hanningayuq Kuugaq akhugutiqaqmiyugaluaq piplugu hanatyutaitnia tahamani nunani, apqutaittuq, ikumatyutaittuq, tulakviittuqlu – hanayaqaqtavut tamaita," uqaqtuq Pease.

Atuqniagunaqhiyuq malguknik ukiuknik hanayaunianik:

- Angmaumayuq iluttuqhimayuq nunap iluanilu uyagakhiuqniq talvani Goose tamnalu George;
- Ukiuq tamaat atuqtukhaq apqut ukiumilu apqut atatyutai tahapkununga havakviknut ikayuqhiutinilu hannavit tapkuatut hiniktaqvut, hannavit havikhaliuqvutlu havakvit; tamnalu
- Tagiumi iliuqaqvik nuna tahamani kangiani Qingauk.

Iniqhimaliguptigu piyungnautit, pipkaqni havaqatigit hanayaunilu tamna uyagakhiuqvik, nigiuktugut pigiaqni guulit hanayaunit talvani 2016/17. Tamna uyagakhiuqvik aulayukhauyuq tapkununga 10 tikitlugu 15 ukiut.

Piqaqtuq mikhaani siksit milian aunsit guulit piqaqnit nunap iluani. Nigiuktugut hananikhainik mikhaani 20 tikitlugu 28 milian tansit guulit havikhat (tikittaqlugit 7,000 tansit upluq tamaat) hanalugit 300,000 tikitlugu 400,000 aunsit guulit ukiuq tamaat.

Kililitpat guulinik hanania, pivaktuq mikhaani tallimat ukiunik umiktinqainik tamna uyagakhiuqvik utiqtitnialu tamna havanguyuq nuna ilitquhigaluangatut iliuqnia.

## PIYAUYALGIT NUNALIUYUNIT

Atuqhugu tamna Hanningayuu Kuugaq Havanguyuu piguqhaqtavut inuuhiqukut katutyiqatigikhat ikayuqniat tahapkuninga Kitikmeotni nunaliuyut tapkuatlu Sabina-kut.

"Havaqatigittiaqniaqtavut tahapkuat nunaliuyuni nunaliit kangiqininut piyaqqaqta," uqaqtuq Rob Pease, Sabina-kut Angayuqanga Ataniyuqulu. "Katitaqqaqtavut upalungaiyautit piguqhaqninut uyagakhiuqvik tahapkununga hunat nakuuniqhat Kitikmeotni nunaliuyunut, maniliugutit tahamnaluttaq nunamut."



Kangiqhiyanginik nunaliuyut piyaqqaqta ihumalutailu, atuqtavut inungnik katimapkainit atquqattaqhugit katimaqatigittaqnilu nunalikni timiuyut.

"Uqaqatigini nunaliuyuni ilauyut tahapkuninga havanguyumut maligakaphungittuq piyaqqaqni Nunavutmi," uqaqtuq Matthew Pickard, Sabina-kut Hivuliqti Avatiliqutinut Nunaliknili Kivgaqtuiyi, "taimailiugiaqagaluaqmata nakuukmat."

Qangahaq sainiqtavut tamna ilitquhiqnut ilihimanit angigutit tapkununga Kitikmeot Inuit Katutyiqatigut (KIA-kut). Una angigut pipkaqtatigut pilaqnit atuqpiagtunik nunalikni tuhagakhanik, tapkuat ikayuqtatigut piguqhaqni ilihimanit tahaphuminga Kitikmeotip ayyikkutaittut ilitquhit pinnagi-yaitlu.

Tamaitnik titiqpalianinik inuliquituvut, maniliugutit avatiliqutinutlu pinahuaqnit tahapkununga Kitikmeot inuqutai nualiyunutlu avikhimanianut, angiqatigigahuaqtugut taphuminga Inuit Aktuanit Ihuaqutitlu Angigutit (IIBA-ngi) tapkununga KIA-kut.

Uqaqatigiqattaqniaqtugutlu qagitauyakkut inungnutlu tuhagakhaliatigut, nunalikni tuhagakhaluqtaqtikni, nunaliit naalautiqaqvitigut, tuhagakhanut hatqiqtitaiviktigut tuhagakhaluqhimagyunutlu hunanut.

Piplugit tahapkuat huliniit, pilaqniaqtugut pivalianinik upalungaiyautit mikhigiagutau-niat ihuilguinik avatiliqutinut, inuliquitit, ilitquhiit maniliugutitlu aktuaninut pipka-gaulat hanayaunianut guulinut uyagakhiuqvik.

Tamna Hanningayuu Kuugaq Havanguyuu piqagutauniaqlu angipyaktumik maniliugutinut ihuaqutauninut tahamani Kitikmeotni. Atuqhugit havaktitiniq, ilihaqniq nanminiliknutlu pilaqnit, ikayquhiutiniaqtugut tahamunga maniliugutit nunagiyanut.



## HAPUHI MANAHUAQNI AVATIGIYAUYYUT

Piplugu tamna Hanningayuu Kuugaq Havanguyuu, atugahuaqpiagtugut piguqhaqninut atuttiaqtumik guulit uyagakhiuqvik ihuaqutauniaq nunaliknut nunaliuyuni pihimayunik hivituyumi aktuaniliknik tahamunga avatigiyaayunut nunamutlu.

"Pilaqpiagtugut, piluaqtumik tahamanitut nunami taphumatut Hanningayuu Kuugaq, hanyuhikhanik uyagakhiuqvik pilamik mikhihimanit avatiliqutinut aktuanit," uqaqtuq Rob Pease, Sabina-kut Angayuqanga Ataniyuqulu.

Pigiaqtavut aulatyutinut pityuhivut tunihiniptingni tukhigautimik talvani Julai 2012-mi. Atuqniani una pingahunut ukiunut pivikha, naunaiyaqniaqtavut pilaqnit nakuuyumik ihuilguilut avatiliqutit,

inuliquitit, ilitquhiitlu maniliugutitlu aktuanit tahamunga Kitikmeotnut.

Havakmiyavut hunniumaaittigit naunaiyaqni kangiqhittiaqpaligumaplugit aktuanivut tahamunga nunamut. Taty, naunaiyaqtavut hila aniqhaktuqpaqtavut, inituqlutuqat, inuit aaniaqtailinit angutatlu niqit, nunap atuqtaunia, ilitquhiit ilihimani, imatqiktutlu imait, tagiuq, nunaplu avatai (ilainagaluangi tainahuaqhugit).

Atuqhugit ukiuqtaqtumi nakuuniahut pitquhit havaptingni, Hanningayuu Kuugaq aulalaq nakuuniqpamik pinahuaqnianut tahamunga Kitikmeotni nunaliuyunut avatigiyaayunutlu.

## INUIT HAVAKVIKNI

### Ikayuqtiqagumayut

Tapkunanga uyagakhiuqvik hanayauninganit aulaniinut umiktaunianut, tamna Hanningayuq Kuugaq Havanguyuq havaktitinaq tausani inungnuik.

Havakhaqtitqagahuaqninut tahapkuat Kitikmeotni nunaliuyut, Hanningayuq Kuugaq pipkaiyuq amigaipyaktunik pilaqnikanut hanianiittunut nunaliuyunut Nunavutmutlu quyagitnaq.

2012-mi, havaktitavut mikhaani 49 Nunavutmi nunaliuyut havani tahapkuatut avatiliqutinut piluaqnaqtuligiyyit, nunaliuyuni kivgaqtiit, nunaliqutinut ikayuqtiit, hiniktaqviki hanayit, hiniktaqviki niqhiuqviki kamayit, haliktit, kaamniit, ikutaqnikut qupluiyit, akhaluutit aqutit, maniqami piluaqnaqtuligiyyit, naunaiyaiyi/naunaiyaiqmutlu hannaiyi.

Atuqhugit nunalikni kivgaqtutit nanminilgitlu, ikayuqtavut pipkainiq maniliugutininik piguqni tahamunga Kitikmeotni. 2011-mi, 27 pusaayut tamaini Hanningayuq Kuugaq akiliqtutai tahapkunungayuyut Inuit-nanminigiyyi nanminilgit.

Ilitpaliqninut tahapkuat havakhauniaqtut pilaqnit, takulugit tapkuat Havakhat Ilihaqnikahtlu ilagiyat tapkuat Hanningayuq Kuugaq Havanguyuq qagitauyakkuvia (www.backriverproject.com). Tuyutigilaqtatlu atuqpakhimanit titiqat talvunga employment@sabinagoldsilver.com agyaqlugulu-niit nanminiq talvunga Ikaluktutiakmi aapisiptingnut. Tuyutigi-laqtatlu titigaqaqvikkut talvunga: Sabina Gold & Silver, 4 Omingmak Street, Titigaqaqvia 2239, Ikaluktutiak, Nunavut, X0B 0C0.

## ATTIQNIA TUHAGAKHALIUGAVUT

Atikhattiagiktutiqaqit uumunga tuhagakhalianut? Piqaguvit, tunilugu atiit talvunga John Kaiyogana talvani JKaiyogana@sabinagoldsilver.com.

**Niguaguptigu atiit, takhiniaqtutit taphuminga iPod Nano!**



## APIQUTIT, UQAUHIT IHUMALUTITLU

Tuhaqvigiymayapkit, taima apiqutikhaqaguvit, uqauhikhaqaguvit, ihumaalutiaguvitluniit tapkuninga havagiyaptingnik, tugaqviginagialik tamna John Kaiyogana talvani JKaiyogana@sabinagoldsilver.com takuyaqtuqluguluniit Sabina-kut Ikaluktutiakmi aapisia uqaqatigiyaqtuqlugu tamna John nanminiq.